

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 50 (1932)
Heft: 16

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Donnerstag, 21. Januar
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 21 janvier
1932

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L^{re} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplément mensile
Rapport économique

N^o 16

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzeln Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 16

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen 1931

Wir haben eine Anzahl Einbanddecken (in Ganzleinen mit Gold-
prägung) zu den Wirtschaftlichen und sozialstatistischen Mitteilungen des
Jahrgangs 1931 herstellen lassen und geben solche, solange der Vorrat reicht,
zum Preise von Fr. 2 per Stück ab.

Administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar-Dezember 1931. — Impor-
tation et exportation des principales marchandises en janvier-décembre 1931. /
Ausfuhr von kondensierter Milch ohne und mit Zucker-Zusatz und von Kindermehl
nach Frankreich. — Exportations en France de lait condensé sans sucre et avec sucre et
de farine lactée. / Brasilien: Abgabe 2 % vom Wert. / Postgüterverkehr, internationaler,
Uebersetzungskurse. — Service international des virements postaux, cours de réduction.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief per Fr. 2000, vom 8. April 1919, haftend
auf Grundbuch Wettingen Nr. 408, zu Lasten des Johann Ungricht, Wagner,
in Wettingen, und zugunsten der Witwe Clemenzia Scheuermann geb. Am-
rein, in Münster (Luzern).

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert,
denselben binnen Jahresfrist, d. h. bis 16. Januar 1933, dem Bezirksgericht
Baden vorzulegen, ansonst dessen Amortisation ausgesprochen würde.

Baden, den 12. Januar 1932.

(W 30²)

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber der Talons mit Halbjahrescoupons per 31. De-
zember 1929 bis und mit 31. Dezember 1934 zu den 4 % Kassascheinen
Serie N, Nrn. 8913/14, à Fr. 1000.—, der Spar- & Leihkasse in Bern, per
24. September 1931 zur Rückzahlung gekündet, wird hiermit aufgefordert,
die genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung
an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie
kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungs-
verbot erlassen.

Bern, den 5. Januar 1932.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 5000, angegangen 15. Januar
1922, Kapitalvorgang Fr. 57,000, haftend auf der Liegenschaft Anteil Para-
dies, nun Villa Sylvia genannt, in der Gemeinde Weggis.

Der Inhaber dieses Werttitels wird hiermit aufgefordert, diesen innert
Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dessen
Kraftloserklärung erfolgt.

Kriens, den 13. Januar 1932.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:

Sidler.

Es werden vermisst:

1. Schuldbrief per Fr. 2558.10, d. d. 2. Juni 1902, haftend auf der Liegen-
schaft Haldenwiese, Gr.-B. Nrn. 289 und 291 Altendorf, dem Josef
Marty-Züger gehörend und mit Richter Arnold Marty, in Altendorf, als
Gläubiger.

2. a) Transfix per Fr. 266.27 aus Verschreibung vom 5./17. Dezember
1862, Vorgang: Fr. 3456.59; gleichsätzig mit weitem Fr. 1933.73;
Kreditor: Genossame Siebner/Rudolf Diethelm, in Siebner;

b) Transfix per Fr. 533.33 aus Verschreibung von Fr. 1600.— vom
5./17. Dezember 1862, Vorgang: Fr. 3456.59, gleichsätzig mit weitem
Fr. 1066.67.

Datum des Transfixes: 5. Dezember 1888, lautend auf Franz Diet-
helm, evtl. Gemeinderat Mathe Diethelm;

c) Schuldbrief per Fr. 238.46 vom 24. Dezember 1867/23. April 1868,
lautend auf Wwe. Berger-Elmer, später auf Theodor Diethelm, in
Siebner; Kapitalvorgang: Fr. 1998.29. Aus dem Vorgang sind
Fr. 270.— gleichsätzig mit diesen Fr. 238.46;

d) Schuldbrief per Fr. 360.— vom 4. Juni 1868, lautend auf alt Ge-
meinderat Alois Wilhelm; späterer Kreditor: Wwe. Kreszencia Wil-
helm, in Schaffhausen, Vorgang: Fr. 2236.75;

e) Schuldbrief per Fr. 537.48 vom 6. Dezember 1888, Vorgang:
Fr. 5925.05, lautend auf Fran Hortensia Diethelm-Diethelm, Wangen,
evtl. auf Jgfr. Kathar. Josefa Diethelm, in Siebner;

La Vie économique 1931

Nous disposons d'un certain nombre de couvertures (entièrement en toile
avec impression en caractères dorés) destinées à La Vie économique pour
l'année 1931. Ces couvertures sont fournies, jusqu'à épuisement du stock, au
prix de fr. 2 l'exemplaire.

Administration.

sämtliche 5 Titel haftend auf der Liegenschaft «Restaurant zur Bahnhof-
strasse», vormals der Wwe. Marie Diethelm-Büeler, in Siebner, gehörend,
jetzt dem Gustav Kessler, in Siebner, Gr.-B. Nr. 386 Schübelbach, im
Nominalbetrag von zusammen Fr. 1935.54; derzeitige Gläubiger: die Erben
der am 14. Dezember 1930 in Dietikon verstorbenen Karolina Benedikte
Diethelm, von Schübelbach.

Die allfälligen Inhaber vorbezeichneter Titel werden aufgefordert, die-
selben innert Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, d. h.
bis 22. Januar 1933 der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst
die Kraftloserklärung erfolgen wird.

(W 40²)

Lachen, den 15. Januar 1932.

Der Bezirksgerichtspräsident:

Diethelm.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 7. Februar 1922, Belego
Serie I, Nr. 4905, im Betrage von Fr. 6000, lastend auf der Besitzung des
August Déjaz, von Baulmes (Waadt), Werkführer, in Thun, Thun-Grund-
stück Nr. 148.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert
Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unter-
zeichneten Richter vorzulegen, andernfalls er kraftlos erklärt wird.

(W 20²)

Schloss Thun, den 12. Januar 1932.

Der Gerichtspräsident i. V.:

Stucki, A. R.

Nous, président du Tribunal du district de Porrentruy, sommons le ou
les détenteurs du titre au porteur ci-après désigné, soit: 1 obligation Banque
Populaire Suisse de fr. 500, 4 1/2 %, n^o 367675, sans feuille de coupons, de le
produire et de le déposer au greffe du Tribunal de Porrentruy, dans le délai
de 3 ans à dater de la première publication du présent avis, faute de quoi
l'annulation en sera prononcée.

Il est en outre fait défense aux débiteurs du dit titre au porteur d'en
payer le montant, sous peine de payer deux fois.

(W 12²)

Porrentruy, le 30 décembre 1931.

Le président du Tribunal:

Dr. Alfred Ribeaud.

Nous, président du Tribunal du district de Porrentruy, sommons le ou
les détenteurs du bon de caisse de la Banque Cantonale de Berne, succursale
de Porrentruy, savoir: fr. 1000, série B, n^o 2651, au porteur, émis le 24 août
1923, avec feuille de coupons, de le produire et de le déposer au greffe du
Tribunal de Porrentruy, dans le délai de trois ans, à dater de la première
publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Il est en outre, fait défense aux débiteurs du dit bon de caisse au por-
teur d'en payer le montant, sous peine de payer deux fois.

(W 11²)

Porrentruy, le 31 décembre 1931.

Le président du Tribunal:

Dr. Alfred Ribeaud.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die im Aarg. Amtsblatt Nrn. 45, 46 und 47 vom 10., 17. und 24. No-
vember 1928 und im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 263, 270 und 275
vom 8., 16. und 22. November 1928 als vermisst aufgerufenen 5 % Inhaber-
Obligation Nr. 2744, per Fr. 500, datiert 3. Juli 1919, lautend auf den Kon-
sumverein Baden als Schuldner, wurde binnen der anberaumten Frist von
niemandem vorgelegt und wird daher gemäss Art. 854 des O. R. als nichtig
und kraftlos erklärt.

(W 37)

Baden, den 19. Januar 1932.

Bezirksgericht.

Der im Aarg. Amtsblatt Nrn. 46, 47 und 48 vom 15., 22. und 29. No-
vember 1930 und im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 266, 272 und
278 vom 13., 20. und 27. November 1930 als vermisst aufgerufene Inhaber-
Schuldbrief vom 21. Juni 1923, per Fr. 1000, haftend auf der Liegenschaft
des Josef Frei, geb. 1891, Fabrikarbeiter, von und in Oberehrendingen (in-
terimsregister Oberehrendingen Nr. 105), wurde binnen der anberaumten
Frist von niemandem vorgelegt und wird daher gemäss Art. 870 Z. G. B.
als nichtig und kraftlos erklärt.

(W 38)

Baden, den 19. Januar 1932.

Bezirksgericht.

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes March ist der auf der Liegenschaft Gr.-B. Nr. 317 Wangen haftende Schuldbrief (Transfix) per Fr. 1000, d. d. 25. Februar 1915 (ehemalige Nagelschmiede, nunmehr der AKW gehörend) auf Begehren der Frau Wwe. Luise Büsser-Wissmann, in Schänis, kraftlos erklärt worden.

Lachen, 15. Januar 1932.

Der Gerichtspräsident:
Diethelm.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Benzin, Oele. — 1932. 18. Januar. Die Firma Jakob Studerus, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 173 vom 29. Juli 1931, Seite 1660), Handel in Benzin und Oelen, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «NAPHTAG» Naphta-Produkte A.-G., in Zürich, erloschen.

Unter der Firma NAPHTAG Naphta-Produkte A.-G. hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 12. Januar 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Uebernahme und Weiterführung des bisher unter der Firma «Jakob Studerus» in Zürich betriebenen Geschäftes: Benzin- und Autoöl-Handel, sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 30.000, eingeteilt in 60 auf den Namen lautende, voll libertierte Aktien zu je Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Jakob Studerus, in Zürich 7, Hegibachstrasse 106, dessen bisheriges Geschäft (Handel in Benzin und Oelen), laut Vertrag, Inventar und Bilanz vom 31. Dezember 1931, wonach die Aktiven Fr. 37.158 5 Rp. und die Passiven Fr. 14.802 55 betragen zum Uebernahmepreis von Fr. 22.355 50, zahlbar durch Uebergabe von 44 Stück voll libierten Gesellschaftsaktien und Gutschrift von Fr. 355 50 in Konto-Korrent. Ausserdem werden Herrn Studerus für die eingebrachte Kundschaft (Goodwill) Fr. 10.000 vergütet durch Gutschrift in Konto-Korrent und rataweise Abzahlung. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—4 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Georges Freymond, Kaufmann, von St. Cierges (Waadt), in Zürich, Präsident; Jakob Studerus, Kaufmann, von Waldkirch (St. Gallen), in Zürich, und Fritz Schättlin, Kaufmann, von und in Schlieren. Die genannten Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien. Geschäftslokal: Weinbergstrasse 48, Zürich 6.

Biero, Weine, Liköre usw. — 18. Januar. A.-G. Ulmer & Knecht, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 57 vom 9. März 1927, Seite 420). In ihrer Generalversammlung vom 12. Dezember 1931 haben die Aktionäre eine Partialrevision ihrer Gesellschaftsstatuten beschlossen. Die bisher publizierten Bestimmungen worden dadurch insofern berührt, als der Verwaltungsrat nun aus 1—5 Mitgliedern besteht. Otto Ulmer-Hemmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, dessen Unterschrift wird daher gelöscht. Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist nun Otto Ulmer-Edridge, Kaufmann, von Thalwil, in Zürich, und Vizepräsident: Dr. Max Häusler, Kaufmann, von Lenzburg, in Freiburg (Schweiz) (ohne Unterschrift). Beide bisherige Mitglieder des Verwaltungsrates.

18. Januar. «Sapt» Aktiengesellschaft für Textilprodukte («Sapt» Société Anonyme des produits textiles) («Sapt» Società Anonima Prodotti Tessili) («Sapt» Textile Products Co. Ltd.), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1929, Seite 2502). Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 23. Dezember 1931 wurde § 8 der Gesellschaftsstatuten revidiert, wodurch indessen die bisher publizierten Bestimmungen nicht berührt worden. Eugen Jeuch ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

Weinhandlung. — 18. Januar. Inhaber der Firma Georg Wagner, in Zürich 4, ist Georg Wagner, von Oberhofenschwil (St. Gallen), in Zürich 4. Weinhandlung, speziell Tirolerweine, Kanzleistrasse 209.

Seifenfabrikation. — 18. Januar. Inhaber der Firma Albert Streuli, in Horgen, ist Albert Streuli, von und in Horgen. Seifenfabrikation, Gartenstrasse.

Fette, Autoöle usw. — 18. Januar. Inhaber der Firma Josef Oberholzer, in Zürich 4, ist Josef Oberholzer, von Goldingen (St. Gallen), in Zürich 4. Vertretungen von Fetten, Autoölen und Autobestandteilen, Weberstrasse 12.

Waren aller Art. — 18. Januar. Inhaber der Firma Jacques Schwyn, in Zürich 6, ist Jakob Schwyn, von Zürich und Beringen (Schaffhausen), in Zürich 6. Vertretungen in Waren aller Art, Rotbuchstrasse 12.

Bureau-Artikel. — 18. Januar. Inhaberin der Firma Mina Plotyzer, in Zürich 1, ist Frau Mina Plotyzer gesch. Studer, von Olten (Solothurn), in Zürich 8. Handel in Bureau-Artikeln, Bahnhofstrasse 57 c.

Zigarren. — 18. Januar. Inhaber der Firma Jean Bachofner, in Wallisellen, ist Jean Bachofner, von Fehraltorf, in Wallisellen. Handel in Zigarren, Neugutstrasse 3.

Kolonialwaren. — 18. Januar. Inhaber der Firma Hans Amisler-Gut, in Schlieren, ist Hans Amisler-Gut, von Schimznach-Dorf und Schlieren, in Schlieren. Handel in Kolonialwaren, Urdorferstrasse 27.

Hühneraugen-Balsam. — 18. Januar. Inhaber der Firma August Spahn, in Zürich 3, ist August Josef Spahn, von Herblingen (Schaffhausen), in Zürich 3. Fabrikation und Vertrieb von Hühneraugen-Heilbalsam «Sanacor», Rotachstrasse 37.

Bäckerei, Café usw. — 18. Januar. Die Firma Walter Schnelder, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1924, Seite 211), Bäckerei, Café-Conditorei, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Antiquitätenhandel. — 18. Januar. Die Firma Franz Keller, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1926, Seite 1384), Antiquitätenhandel, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Cinéma. — 18. Januar. Die Firma Sophie Ludwig, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 145 vom 26. Juni 1931, Seite 1399), Betrieb des Cinéma Radium, ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

18. Januar. Die Immobilienengossenschaft Waldgarten, in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1930, Seite 217), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Winterthurerstrasse 57, in Oerlikon.

Fabrikation von Zellulose-Emulsion. — 18. Januar. Die Firma Jakob Hersche, Cello-Fabrikate, in Luzern, eingetragen im Handelsregister des Kantons Luzern seit 9. März 1931 (S. H. A. B. Nr. 58 vom 12. März 1931, Seite 530), hat ihren Sitz nach Zürich 6 verlegt. Inhaber der Firma ist Jakob Hersche, von Appenzell, in Zürich 6. Fabrikation von Zellulose-Emulsion, Landenbergstrasse 8.

Beteiligungen der Textilindustrie usw. — 18. Januar. **Etexco, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 262 vom 10. November 1931, Seite 2389),** Beteiligungen an Unternehmungen der Textilindustrie, hauptsächlich im Ausland und Gewährung von Krediten an solche Unternehmungen in irgend welcher Form usw. Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Rentener, Direktor, von Horgen, in Zürich, und Dr. Harry Zimmermann, Jurist, von und in Zürich. Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Fritz Kind ist nunmehr Präsident und führt an Stelle der bisherigen Einzelunterschrift nunmehr Kollektivunterschrift. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

Maschinenfabrik. — 18. Januar. Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 260 vom 7. November 1931, Seite 2376). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an: Charles George, von Vuibroye (Waadt), in Winterthur; Otto Philipp, von Basel, in Winterthur, und an Robert Wilhelm, von Safenwil (Aargau), in Winterthur.

18. Januar. Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma «Krupp Registrierkassen Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Essen (Preussen), eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Essen den 11. Mai 1928, hat in Zürich 1 unter der Firma Krupp Registrierkassen Gesellschaft mit beschränkter Haftung Essen, Filiale Zürich, eine Zweigniederlassung errichtet. Der Gesellschaftsvertrag datiert vom 25. Juni und 7. Juli 1919 und ist am 24. Juni 1920, 30. Januar 1924, 14. Januar 1925, 11. Juli 1927, sowie 18. April 1928 abgeändert worden. Die Gesellschaft bezweckt den Handel in Registrierkassen und andern Bureau-maschinen. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt RM. 8500. Einzige Geschäftsführer ist die «Friedr. Krupp Aktiengesellschaft» in Essen. Nach dem deutschen Reichsgesetz betreffend die Gesellschaften mit beschränkter Haftung vom 20. April 1892 haftet für die Verbindlichkeiten der Gesellschaft nur das Gesellschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Veröffentlichung im Deutschen Reichsanzeiger. Als Geschäftsführer mit dem Rechte, die Gesellschaft durch Einzelzeichnung zu vertreten, sind bestellt: Fritz Herting und Wilhelm Bokelmann, beide Kaufleute, deutsche Staatsangehörige, in Essen. Auf die Zweigniederlassung Zürich beschränkt, ist Einzelprokura erteilt an Traugott Gutknecht, von Neftenbach, in Zürich. Geschäftslokal: Löwenstrasse 17.

Nähmaschinen usw. — 18. Januar. Albert Rebsamen Aktiengesellschaft Rütli, in Rütli, mit Zweigniederlassungen in Zürich und Winterthur (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1926, Seite 31). Ernst Baumann-Rebsamen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Dr. Paul Schaffner, Treuhänder, von Hausen b. Brugg, in Zollikon, Präsident, und Wwe. Alice Rebsamen geb. Huber, Partikularin, von und in Rütli, sowie Wwe. Alice Baumann geb. Rebsamen, Hausfrau, von Rütli, in Rapperswil, weitere Mitglieder. Die Genannten führen Kollektivunterschrift (die beiden letztern bisher). Jean Eggli, Prokurist, ist zum Geschäftsführer ernannt und führt nunmehr Kollektivunterschrift. Die Verwaltungsratsmitglieder und der Geschäftsführer zeichnen je zu zweien kollektiv.

Möbelfabrik usw. — 18. Januar. Die infolge Konkursöffnung am 14. September 1931 von Amtes wegen vorgenommene Löschung der Firma Georg Heideich, in Zürich 6, Möbelfabrik und Werkstätte für den gesamten Inaenausbau (S. H. A. B. Nr. 216 vom 17. September 1931, Seite 2006), wird, nachdem der Konkurs widerrufen worden ist, aufgehoben. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.

Import von Haselnusskernen usw. — 18. Januar. Die Firma Victor Bertoni & Co., in Zollikon (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1930, Seite 1742), unbeschränkt haftender Gesellschafter: Victor Bertoni; Kommanditäre: Carla Bertoni-Franchini; Lukas von Mechel, Paul Arbenz und Sophie Arbenz-Bachmann, Import von Haselnusskernen usw., wird infolge verhängten Konkurses über diese Kommanditgesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar. Schuhhaus Emil Fischer Aktiengesellschaft, in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 243 vom 16. Oktober 1928, Seite 1982). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1931 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 50.000 auf 100.000 Franken beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Vollenziehung weiterer 50 Namenaktien zu Fr. 1000. § 4 der Gesellschaftsstatuten wurde demgemäss revidiert. Es zerfällt das Fr. 100.000 betragende Aktienkapital in 100 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000.

Waren aller Art. — 19. Januar. Inhaber der Firma Wilhelm Tröber, in Bassersdorf, ist Wilhelm Tröber, von und in Bassersdorf. Vertretungen in Waren aller Art, an der Baltenswilerstrasse.

Waren aller Art. — 19. Januar. Inhaber der Firma Emil Georg Hug, in Zürich 4, ist Emil Georg Hug, von Zürich, in Zürich 8. Export und Import in Waren aller Art, Hohlstrasse 343.

19. Januar. Film-Holding A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 299 vom 23. Dezember 1931, Seite 2756). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift wurde gewählt: Dr. Ferdinand Fuchs, Rechtsanwalt, von Balterswil (Thurgau), in Zollikon. Der Genannte zeichnet mit einem der übrigen kollektivzeichnungsberechtigten Mitgliedern kollektiv.

Sanitätsartikel. — 19. Januar. Inhaberin der Firma Frau Paula Pfister, in Zürich 2, ist Frau Paula Pfister, gesch. Bürgin geb. Rell, von Basel, in Zürich 2. Versandgeschäft in Sanitätsartikeln, Balberstrasse 3.

Eisenwaren usw. — 19. Januar. Inhaber der Firma Jakob Schneider, in Kompten-Wetzikon, ist Jakob Schneider, von Wetzikon, in Kompten-Wetzikon. Handel in Eisenwaren und landwirtschaftlichen Maschinen, in Kompten.

Kohlen, Heizöle. — 19. Januar. Inhaber der Firma Jules Blun-schi, in Oerlikon, ist Jules Blun-schi, von Niederrohrdorf (Aargau), in Oerlikon. Handel in Kohlen und Heizölen, Schwamendingerstrasse 54.

Vertretung in Export-Packpapier. — 19. Januar. Inhaber der Firma Harald Romegielli, in Winterthur, ist Harald Romegielli, von Mendrisio (Tessin), in Winterthur. Vertretung der Firma L. Bernasconi e figlio, in Como, Fabrik in Export-Packpapier, Wülflingerstrasse 61.

Gummiwaren. — 19. Januar. Inhaber der Firma Robert Jehli, in Zürich 6, ist Robert Jehli, von Versam (Graubünden), in Zürich 6. Handel in Gummiwaren, Pfirsichstrasse 12.

Chemikalien, Farbstoffe. 19. Januar. Emil Weber, in Zürich 6, und Karl Erwin Weber, in Zürich 7, beide von Basel und Gächlingen (Schaffhausen), haben unter der Firma Gebr. Weber, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Handel und Vertretungen in Chemikalien und Farbstoffen, Löwenstrasse 19.

Bureau-Bedarf. — 19. Januar. Inhaber der Firma Marcel Steck, in Zürich 1, ist Marcel Steck, von Bern, in Zürich 7. Handel in Artikeln für Bureau-Bedarf, Ottenbachstrasse 15.

Tuch-, Bett- und Kolonialwaren. — 19. Januar. Inhaber der Firma Emil Ott, in Oberrieden, ist Emil Ott-Baumgartner, von Wila, in Oberrieden. Handel in Tuch-, Bett- und Kolonialwaren, in der Winkelhalde.

Kaltleim. — 19. Januar. Inhaber der Firma **Gloor-Aschmann**, in Zürich 5, ist **Friedrich Gloor-Aschmann**, von Seon (Aargau), in Zürich 5. Fabrikation und Handel in Kaltleim, Klingenstrasse 9.

Margarine, Kochfett usw. — 19. Januar. Inhaber der Firma **Ulrich Grob-Hitz**, in Erlenbach, ist **Ulrich Grob-Hitz**, von Wildhaus (St. Gallen), in Erlenbach. Handel in Margarine, Kochfett und Speiseölen, Heshlachstrasse 429.

Buchdruckerei, Verlag. — 19. Januar. **Angust Schönbächler** und **Gertrud Schönbächler**, beide von Einsiedeln (Schwyz), in Affoltern a. A., haben unter der Firma **A. Schönbächler & Co.**, in Affoltern a. A., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist **Angust Schönbächler** und Kommanditärin ist **Frau Gertrud Schönbächler** geb. **Müller**, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, welcher Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von Fr. 10,000. Buchdruckerei und Verlag, obere Bahnhofstrasse Nr. 241.

Pharmazeutische Produkte usw. — 19. Januar. **F. Uhlmann-Eyraud S. A.**, mit Hauptsitz in Genf und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1930, Seite 736), Vertretung, Handel und Fabrikation von pharmazeutischen Produkten, Parfümerien usw. Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura auf die Zweigniederlassung Zürich beschränkt an: **Fräulein Luise Zunkeller**, von und in Zürich, und an **Walter Meier**, von Unter-Ehrendingen (Aargau), in Zürich.

Technisches und kommerzielles Bureau. — 19. Januar. Die Firma **A. C. Simon & Co.**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 64 vom 18. März 1929, Seite 553), technisches und kommerzielles Bureau; unbeschränkt haftender Gesellschafter: **Armand Charles Simon**; Kommanditär: **Charles Specker** und **Dr. Fritz Bon**, und damit die Prokura von **Dr. Fritz Bon**, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Kommerzielle und industrielle Geschäfte. — 19. Januar. **Luko A.-G. Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 299 vom 22. Dezember 1926, Seite 2221). **Georges Schmid** ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen.

Damen-Konfektion usw. — 19. Januar. Inhaberin der Firma **Frau Anna Bertschinger**, in Utikon a. S., ist **Frau Anna Bertschinger** geb. **Kunz**, gesch. **Wildberger**, von Zürich, in Utikon a. S. Handel in Damen-Konfektion, Herren- und Damenwäsche, Manufakturwaren, Wirk- und Strickwaren; im Binziger.

19. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Hausbrandzentrale in Liq. (Centrale des charbons domestiques en liq.) (Centrale dei carboni domestici in Liq.)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1930, Seite 2671), hat die Liquidation beendet. Diese Firma wird daher gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Bäckerei, Konditorei usw. — 1932. 18. Januar. **Fritz Hasler**, Vater, und **Fritz Hasler**, Sohn, beide von und in Madiswil, haben unter der Firma **Fritz Hasler & Sohn**, in Madiswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem Eintrage im Handelsregister beginnt. Bäckerei, Konditorei und Biscuitfabrikation. Laubenplatz.

Tuchhandlung. — 18. Januar. Inhaber der Firma **Fritz Käppeli**, in Wynau, ist **Fritz Käppeli**, von und in Wynau. Tuchhandlung; auf der Aegerten.

Bureau Büren a. A.

18. Januar. Inhaber der Einzelfirma **Hans Weibel-Ryser, Drogerie Strassberg**, mit Sitz in Büren a. A., ist **Hans Weibel** allii. **Ryser**, von Rapperswil, in Büren. Betrieb der Drogerie Strassberg.

Bureau Burgdorf

Tuch- und Strickwaren. — 18. Januar. Inhaber der Firma **Paul Rentsch**, in Kirchberg, ist **Paul Rentsch**, von Trub, in Kirchberg. Tuchwaren und Strickereien.

Bureau de Courtelary

Horlogerie. — 16. Januar. La société en nom collectif **Wuilleumier et Etienne**, fabrication et vente d'horlogerie, à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 25 février 1919, n° 46, page 298), est dissoute. La liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

16. janvier. Dame **Cécile née Grosvernier**, épouse de **Bernard Bersot**, originaire des Brenets, demeurant à Tramelan-Dessus, est entrée comme associée dans la société en nom collectif **Bersot Frères, Cinéma Théâtre de Tramelan**, ayant son siège à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 15 mars 1924, n° 63, page 434). En outre, cette raison est changée en **Bernard Bersot et Cie. Cinéma-Théâtre de Tramelan**.

16. janvier. Radiation d'office ordonnée par l'Autorité cantonale de surveillance en application de l'art. 16 de l'Ordonnance II, révisée, du 16 décembre 1918:

Club Philatélique de Tramelan, association ayant pour but l'acquisition des connaissances nécessaires à la philatélie, etc., ayant son siège à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 9 février 1922, n° 33, page 252), a cessé d'exister. Attendu qu'il n'y a plus d'organes desquels on pourrait requérir la radiation, cette raison est radiée. (Décision de la Direction de Justice bernoise du 6 janvier 1932).

Horlogerie. — 16. janvier. La société en nom collectif **Rosset, Nicolet et Cie.**, fabrication et vente d'horlogerie, à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 23 décembre 1927, n° 301, page 2258), est dissoute. La liquidation en sera opérée par **Gédon Nicolet**, fabricant d'horlogerie, de et à Tramelan-Dessus, sous la raison sociale **Rosset, Nicolet et Cie, en liquidation**.

Sous la raison sociale **Rosset, Nicolet et Cie, société anonyme** il s'est constitué à Tramelan-Dessus une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de l'horlogerie et branches annexes. Les statuts de la société portent la date du 8 janvier 1932, sa durée est illimitée. Le capital social, entièrement versé, est de fr. 15,000, divisé en 15 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Elle succède à la société en nom collectif **Rosset, Nicolet et Cie.**, à Tramelan-Dessus, dont elle reprend l'actif et le passif, selon bilan établi au 31 décembre 1931. Ce bilan accuse un actif de fr. 39,153.35 contre un passif de fr. 24,153.35. Ces biens sont estimés par l'assemblée constitutive à fr. 15,000 et repris par la société anonyme pour le même montant qui est payé par la remise de 15 actions nominatives de fr. 1000 chacune, soit 5 actions à chacun des souscripteurs d'actions qui sont: **Gédon Nicolet**, **Elie Rosset** et **Jean Rosset**, tous à Tramelan-Dessus. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce et si le conseil d'administration le juge utile dans d'autres journaux désignés par lui. Les organes de la société sont: 1. l'assemblée générale des actionnaires; 2. Le conseil d'administration composé de 1 à 3 membres; 3. un ou deux commissaires-vérificateurs. La société

est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un des membres du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé de trois membres, savoir: **Elie Rosset**; président; **Gédon Nicolet**; membre; **Jean Rosset**, tous fabricants d'horlogerie, de et à Tramelan-Dessus. Bureau: Grand'Rue 33 a.

Bureau Interlaken

Bäckerei, Spezereien. — 19. Januar. Die Einzelfirma **Peter Pörtig**, Bäckerei und Spezereihandlung, in Leissigen (S. H. A. B. Nr. 94 vom 11. April 1921, Seite 721), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau de Moutier

16. janvier. L'association du Cercle Démocratique de Tavannes, à Tavannes (F. o. s. du c. du 17 mars 1910, n° 68, page 465), a, dans son assemblée générale ordinaire du 17 mars 1931, élu sa direction. Ont été nommés: président: **William Egger**, de La Schulte, chef de bureau, à Tavannes; secrétaire: **René Lutz**, de Grindel (Soleure), instituteur, à Sonceboz; caissier: **Max Wirz**, de Othmarsingen (Argovie), correspondant, à Tavannes. Cette association est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président avec le secrétaire, ou avec le caissier, ce, en remplacement de **Hermann Schouh**, ancien président, **Joseph Mertenat**, ancien secrétaire, et **William Egger**, ancien caissier, dont les signatures sont éteintes et radiées.

Travaux de construction. — 16. janvier. **Jean Candolfi** s'est retiré de la société en nom collectif **Claude Candolfi et Fils**, à Moutier (F. o. s. du c. du 26 juin 1930, n° 146, page 1350). Celle-ci est continuée par les associés restants **Claude Candolfi** et son fils **Achille**.

Entreprise de peinture. — 16. janvier. Le chef de la raison individuelle **Jean Candolfi**, à Moutier, est **Jean Candolfi**, de Comolengo (Tessin), à Moutier. Entreprise de peinture.

Boulangerie, etc. — 16. janvier. La raison individuelle **Henri Chopard**, boulangerie, pâtisserie, à Courrendlin (F. o. s. du c. du 8 avril 1926, n° 80, page 631), est radiée d'office ensuite de la mise en faillite du titulaire.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Bonbons, Biscuits, Schokolade. — 16. Januar. Inhaber der Firma **Gottfried Meyer**, in Stalden i. E., ist **Gottfried Meyer**, von Würenlingen (Aargau), in Stalden i. E. Handel mit Bonbons, Biscuits und Schokolade.

Konfektions-, Tuch- und Strickwaren. — 18. Januar. Inhaber der Firma **Alfred Saner**, in Grosshöchstetten, ist **Alfred Saner**, von Kleinlützel, Kaufmann, in Grosshöchstetten. Handel mit Konfektions-, Tuch- und Strickwaren und Garnen.

Bureau Thun

Confiserie. — 15. Januar. Inhaber der Firma **Alfred Reber**, mit Sitz in Thun, ist **Alfred Reber**, von Schaffhausen, wohnhaft in Thun. Confiserie. Plätzli 76.

16. Januar. **Publicitas, Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft Haasenstain & Vogler, Filiale Thun**, mit Hauptsitz in Lausanne und Zweigniederlassung in Thun (S. H. A. B. Nr. 64 vom 19. März 1931, Seite 595), **Frédéric Sutter**, von Genf und **Nussch (Baselland)**, in Genf, ist als Prokurist ernannt worden und wird mit einer der Personen zeichnen, welche die Kollektivunterschrift bereits besitzen. Die an **Alphonse Wunenburger** erteilte Prokura ist erloschen und gestrichen.

Bilder- und Einrahmungsgeschäft. — 16. Januar. Inhaberin der Firma **Olga Burkhardt-Wyler**, mit Sitz in Thun, ist **Frau Olga Burkhardt** geb. **Wyler**, von Basel, wohnhaft in Thun. Die Geschäftsinhaberin lebt mit ihrem Ehemann **Karl Wilhelm Burkhardt** in Gütertronnung, gemäss Ehevertrag vom 20. Mai 1931. Bilder- und Einrahmungsgeschäft. Pestalozzistrasse 59.

Landwirtschaftliche Produkte. — 18. Januar. Inhaber der Firma **Hans Krenger-Portenier**, mit Sitz in Glockenthal, Gemeinde Steffisburg, ist **Hans Krenger-Portenier**, von Rüti b. Kirchenthurnen, wohnhaft in Glockenthal, Steffisburg. Landwirtschaftliche Produkte.

Bäckerei usw. — 18. Januar. Inhaber der Firma **Fritz Löffel-von Siebenthal**, mit Sitz in Thun, ist **Fritz Löffel-von Siebenthal**, von Hasle bei Burgdorf, wohnhaft in Thun. Bäckerei und Konditorei. Aarequai.

Glarus — Glaris — Glarona

Textil-Agentur, etc. — 1932. 19. Januar. **Heinrich Stauffacher**, von Matt, in Schwanden, und **Melchior Hefti**, von Luchsingen, in Gossau (St. Gallen), haben unter der Firma **Stauffacher & Hefti**, in Schwanden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Textil-Agentur. An- und Verkauf von Maschinen, Apparaten und Utensilien für die Textilindustrie.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

Musikalien, Instrumente. — 1932. 15. Januar. Inhaber der Firma **Pfister Anton**, in Gossau, ist **Heinrich Anton Pfister**, von Tuggen (Schwyz), in Gossau. Handel in Musikalien und Instrumenten; Haldenstrasse.

Chemisch-technische Produkte. — 15. Januar. Inhaber der Firma **Heimbürger Chemo-Werk**, in Rorschach, ist **Wwe. Jeanne Heimbürger**, von Basel-Stadt, in Rorschach. Fabrikation chemisch-technischer Produkte; Bachstrasse 15.

Sattlerei, Möbel. — 15. Januar. Die Firma **Jullana Kessler**, Sattlerei- und Möbelfabrikation, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1922, Seite 1107), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Lederwaren, Autosattlerei. — 15. Januar. Inhaber der Firma **Alfons Kessler**, in Altstätten, ist **Alfons Kessler**, von Schaffhausen, in Altstätten. Lederwarenfabrik und Auto-Sattlerei; Churerstrasse.

Kunstseide usw. — 15. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Haeberlin & Co.**, Handel in Kunstseide und verwandten Produkten, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 294 vom 30. Dezember 1922, Seite 2423), ist infolge Auflösung und Uebnahme der Aktiven und Passiven durch die Firma **Haeberlin & Co.** erloschen.

Erwin Haeberlin, sen., und Erwin Haeberlin, jun., beide von Berg und St. Gallen, ersterer in St. Gallen O., letzterer in Bruxelles, haben unter der Firma **Haeberlin & Co.**, in St. Gallen C., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist **Erwin Haeberlin, sen.** Kommanditär ist **Erwin Haeberlin, jun.**, mit dem Betrage von Fr. 1000. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **Haeberlin & Co.**. Handelsvertretung in Kunstseide und verwandten Produkten. Oberer Graben 4.

Damenkragen, Taschentücher. — 15. Januar. Oscar Steinlin, Fabrikation, Handel en gros et Export in Damenkragen und Taschentüchern, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 237 vom 12. Oktober 1931, Seite 2178). Das Geschäftslokal wurde nach der Vadianstrasse 15 verlegt.

Post- und Gratulationskarten. — 16. Januar. Inhaberin der Firma Elisabeth Keiler-Schönenberger, in Wil, ist Elisabeth Keller, von Kirchberg, in Wil. Spezialgeschäft in Post- und Gratulationskarten; Thurastrasse 8.

Öle, Fette usw. — 16. Januar. Inhaber der Firma Emil Schneebeli, in Rorschach, ist Emil Schneebeli, von Affoltern a. A., in Rorschach. Handel in Ölen, Fetten, technischen Produkten und Bedarfsartikeln; Mariabergstrasse 29.

Kunstgewerbliche Artikel. — 16. Januar. Inhaber der Firma Karl Schick, in Rebstein, ist Karl Schick, von Deutschland, in Rebstein. Handels-Spezialgeschäft für kunstgewerbliche Artikel für Schreiner und Maler; Staatsstrasse, im Ausserdorf.

Küchenmöbel. — 16. Januar. Inhaber der Firma Fritz Tschanz, in Uzwil (Gemeinde Henua), ist Fritz Tschanz, von Niederwichterach (Bern), in Uzwil. Küchenmöbelfabrik; Vogelsberg.

16. Januar. Die Firma August Zumbühl, Photo-Werk, maschineller Betrieb zur fabrikmässigen Ausübung der Photographie in all ihren Anwendungen (gewerblich-technische Portraits usw.), in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1924, Seite 447), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

16. Januar. Inhaber der Firma Zumbühl, Photo-Ciné-Service, in St. Gallen C., ist Emil Zumbühl, von Stans, in St. Gallen C. Rorschacherstrasse 7. Handel in Photoartikeln; maschineller Betrieb zur Ausübung der Photographie in all ihren Anwendungen (gewerblich-technische Portraits usw.).

Kürschnerci, Pelzwaren usw. — 16. Januar. Bruno Schmid, Kürschnerci, Pelzwaren, Hut- und Mützenhandlung; Mützenfabrikation, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 204 vom 1. September 1924, Seite 1458). Das Geschäftslokal befindet sich Glockengasse 2.

Güterhandel, Spezereien. — 16. Januar. Die Firma Otto Klaus-Niedermann, Güterhandel und Spezereihandlung, in Zuzwil (S. H. A. B. Nr. 40 vom 17. Februar 1928, Seite 314), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Spezereien, Ellenwaren usw. — 16. Januar. Die Firma Albert Zahner-Wehrli z. Friedeck, Spezerei- und Ellenwarenhandlung und mechanische Drechslerci, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 320 vom 19. September 1901, Seite 1277), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Wadst — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification. La publication de l'inscription de la maison Charles-A. Dubois, à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 21 décembre 1931, n° 297, page 2731, est rectifiée en ce sens que le siège est à Pully, et non à Lausanne.

Vins. — 1932. 15 janvier. La maison L. Montanera, à Lausanne, vins (F. o. s. du c. du 25 mai 1914), a transféré son bureau à l'Avenue Collonges, Terrasse B. La cave est à la Gare du Flon, Entrepôt Fédéral.

Lithographie, imprimerie. — 15 janvier. La raison C. Muller, à Lausanne, lithographie et imprimerie (F. o. s. du c. du 13 avril 1915), est radiée ensuite de cessation de commerce.

15 janvier. Sous la raison sociale Lithographie du Commerce S. A., il a été constitué le 30 décembre 1931 une société anonyme dont le but est la reprise avec actif et passif et l'exploitation de l'atelier de lithographie de Jeanne Muller née Niering, à Lausanne, ruelle de Bourg 11, et généralement toute activité en rapport avec les arts lithographiques et l'imprimerie. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 23,000, divisé en 115 actions nominatives de fr. 200 chacune, soit 40 actions privilégiées et 75 actions ordinaires numérotées. Mme Jeanne Muller fait apport à la société de son actif qui est de fr. 36,045.25 et de son passif qui est de francs 21,045.25, suivant bilan au 26 décembre 1931. Cet apport est estimé fr. 15,000 et est payé à l'apporteur par la remise de 75 actions ordinaires de fr. 200 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration désignera les personnes ayant la signature sociale et pouvant individuellement ou collectivement engager la société. L'assemblée constitutive a désigné en qualité de seul administrateur Conrad Muller père, de Buhwil (Thurgovie), lithographie, à Lausanne, et a décidé que la société sera valablement engagée par la signature individuelle de cet administrateur. Bureaux de la société: à Lausanne, ruelle de Bourg 11.

Fabrication de vernis, etc. — 15 janvier. Sous la raison sociale Verco S. A., il a été constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne et pour but la fabrication et le commerce des vernis et produits utilisés dans l'industrie et la construction. Les statuts portent la date du 7 janvier 1932. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 50 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les publications seront valablement faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur ou par les signatures conjointes de deux des administrateurs si le conseil est composé de plusieurs membres. Pour la première période triennale, il y a un seul administrateur désigné en la personne de Max Kiefer, de Soleure, négociant, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, rue de Genève n° 10.

Charcuterie. — 15 janvier. La raison Medana Francesco, à Lausanne, charcuterie (F. o. s. du c. du 7 avril 1927), est radiée ensuite de remise de commerce.

Charcuterie. — 15 janvier. Le chef de la maison Medana Laurent, à Lausanne, est Laurent Medana allié Fortis, d'Italie, à Lausanne. Charcuterie. Rue Mercerie 20.

Librairie, papeterie, etc. — 15 janvier. La raison Jules Rochat, à Lausanne, librairie, papeterie, tabacs, articles pour fumeurs, chaussures (F. o. s. du c. du 13 octobre 1925), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Rochat frères».

Francis Rochat et Alexis Rochat, les deux de l'Abbaye et du Lieu, à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale Rochat frères, une société en nom

collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1^{er} janvier 1912. Elle a repris l'actif et le passif de la maison «Jules Rochat» radiée. Librairie, papeterie, tabacs, cigares, articles pour fumeurs, chaussures. Place Chauderon 24—26, à l'enseigne «Papeterie de Chauderon».

Boucherie. — 16 janvier. La société en nom collectif Pasche et Cie, à Lausanne, boucherie-charcuterie (F. o. s. du c. du 21 mars 1929), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jean Neeser».

Jean Neeser, de Schlossrued (Argovie), à Lausanne, a repris sous la raison Jean Neeser, à Lausanne, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Pasche et Cie» radiée. Boucherie-charcuterie. Rue Pichard 7, à l'enseigne «Boucherie des Tourelles».

16 janvier. La société anonyme Compagnie du fromage Gruyemsa S. A. (Gruyemsa Cheese Corporation Ltd.), ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 janvier 1931), a, dans son assemblée générale du 5 novembre 1931, accepté la démission de l'administrateur Nicolas Perakis, dont la signature est radiée, et a confirmé comme seul administrateur Henri Sheppard, lequel a la signature sociale individuelle.

16 janvier. Société immobilière du Vallon, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 juillet 1931). L'administrateur est «Henri Sheppard» au lieu de «Henri Sheppard».

Fromages en gros. — 16 janvier. Le chef de la maison Henri Sheppard, à Lausanne, fromages en gros (F. o. s. du c. du 24 février 1927), est «Henri Sheppard» et non «Henri Sheppard».

Robes, confections. — 18 janvier. La maison Cheina-M-Coën, à Lausanne, fournitures industrielles, représentations diverses, bonneterie, passementerie, encadrements (F. o. s. du c. du 4 juin 1929), fait inscrire: qu'elle a transféré son domicile commercial à Pully; que son genre de commerce actuel est robes et confections; que ses locaux sont à Pully-Nord, Villa Eridano; qu'elle a renoncé à l'enseigne «L'Artic Perfecta», et qu'elle a pris pour enseigne «Maison Sonia».

18 janvier. Grande Brasserie et Beauregard (Lausanne-Fribourg-Montreux), société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 janvier 1930). L'assemblée générale du 17 décembre 1931 a nommé administrateur: René Hauert, de Wengi (Berne), directeur de brasserie, à Lausanne, en remplacement de Alfred Badel, décédé, dont la signature est radiée. Les administrateurs déjà inscrits sont: Edouard Gühl, président, Robert Gühl, secrétaire, Louis Blanchod, Auguste Weissenbach, Henri Chessex et Auguste Kaesermann. Le président et le secrétaire du conseil signent conjointement au nom de la société. La société est également valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs.

18 janvier. Dans son assemblée générale du 18 janvier 1932, la Société immobilière de l'Avenue Glayre, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 décembre 1922), a désigné en qualité de fondé de pouvoirs: Marcel Gailloud, de Villeneuve (Vaud), à Lausanne, et lui a conféré la signature sociale individuelle. Celui-ci pourra aliéner ou grever des immeubles (art. 459 C. O.). L'administrateur Jean Abbühl déjà inscrit a également la signature individuelle.

Bureau de Moudon

Pierres fines, bracelets, etc. — 18 janvier. Le chef de la maison Friedrich Friedli, à Moudon, est Friedrich fils de Jacob Friedli, d'Ersigen (Berne), domicilié à Moudon. Pierres fines pour l'horlogerie. Commerce de bracelets et de produits agricoles. Rue du Château n° 28.

Bureau de Nyon

Maçonnerie. — 16 janvier. Le chef de la raison Louis Nicola, à Begnins, est Louis Nicola, de Begnins, y domicilié. Entreprise de maçonnerie.

Grains. — 16 janvier. Le chef de la raison Ernest Bornet, à Bogis-Bossey, est Ernest Bornet, de Chavannes-de-Bogis et Château-d'Oex, domicilié à Bogis-Bossey. Commerce de Grains.

Bureau d'Orbe

Articles pour la quincaillerie. — 18 janvier. Le chef de la maison Teil Perret-Gentil, à Ballaigues, est Tell-Louis fils de Paul-Ami Perret-Gentil, originaire du Loele (Neuchâtel) et La Ferrière (Berne), domicilié à Ballaigues. Fabrication d'articles divers pour la quincaillerie.

Genf — Genève — Ginevra

Cartons pour photographes, etc. — 1932. 16 janvier. Le chef de la maison Albisni, à Carouge, est Alfred Albisni, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Fabrique de cartons pour photographes et cartonnages. 7, rue Vautier.

Grains en gros. — 16 janvier. Le chef de la maison Irschlinger, à Genève, est Otto-Henri Irschlinger, d'Aarau, domicilié à Genève. Commerce de grains en gros. 15, rue J.-A. Gautier.

16 janvier. Union Genève, Compagnie d'Assurances, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 mai 1930, page 1021). Maurice Ferrier, banquier, de et à Genève, et Georges Dreyfus-Isler, banquier, de et à Bâle, ont été nommés membres du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale. Les administrateurs Joseph Straesslé et Hans Pfyffer d'Alstishofen, démissionnaires, sont radiés et les pouvoirs du premier éteints. En outre, la procuration collective conférée à Johannès dit Hans Zimmermann est éteinte.

16 janvier. La société coopérative dite «SOCODIS», Société Coopérative pour l'Achat et la Distribution de l'Essence, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1^{er} février 1929, page 220), a, dans son assemblée générale du 27 novembre 1931, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Représentation d'articles divers. — 16 janvier. Inscription d'office ensuite de décision de l'autorité cantonale de surveillance du 30 décembre 1931, en vertu de l'art. 25 du règlement sur le registre du commerce.

La maison C. Jaquemot, inscrite jusqu'ici pour un atelier de construction-mécanique en tous genres, à Carouge (F. o. s. du c. du 30 mai 1916, page 855), exploite actuellement un bureau de représentation d'articles divers. Le siège commercial de la maison, de même que le domicile particulier de son titulaire, sont transférés à Genève, 7, rue du Velodrome.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-Dezember — 1931 — Janvier-Décembre

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

Januar-Dezember				I. Einfuhr - Importation		Janvier-Décembre						
				Nettogewicht		Poids net						
				1913	1930	1931		1913	1930	1931		
Nahrungs- und Genussmittel *)				q	q	q	Comestibles, boissons etc.				Lin, chanv., jute, ram., etc.	
1 Weizen	5 293 278	4 798 437	5 380 346				Froment	399a Hanfgeknüpft	2 215	8 225	2 657	Chanvre noué
2 Hafer	1 771 595	2 013 355	2 131 672				Avoine	400/401 Lein-, Hanf- u. Jutegarne, gebil. etc.	5 697	4 133	4 101	Fils de lin, chanvre, jute, blanchis etc.
4 Gerste	259 107	953 469	1 459 272				Orge	405 Jutegewebe, roh	29 523	28 487	27 389	Tissus de jute, crus
5 Reis in Hülzen od. enthülst	137 535	144 800	155 461				Riz avec ou sans balle	411a Lein-, Hanf- u. Jutegewebe, gebil., etc.	2 755	2 501	1 432	— de lin, chanvre, jute, blanchis etc.
12 — geschält	43 781	40 172	50 357				— décortiqué					
17 Mais	1 215 641	1 308 173	1 735 290				Mais					
15 Malz	509 307	500 902	635 625				Malt					
16 Backmehl in Säcken	381 320	3 759	3 039				Farine boulangère: en sacs					
23/24b Obst, frisch	437 379	403 812	316 965				Fruits frais					
33/34 Trauben, getrocknete . .	10 196	15 754	15 340				Raisins secs					
35 Kastanien	49 376	39 003	35 876				Châtaignes					
36a Zitronen	143 923	68 939	74 746				Citrons					
36b Orangen	230 650	250 367					Oranges					
40ab Gemüse, frisch	635 822	612 641	678 153				Légumes frais					
45 Kartoffeln	937 156	908 053	733 328				Pommes de terre					
51 Kaffee, roh	112 650	137 890	154 862				Café brut					
61 Kakaobohnen	102 482	71 620	108 826				Fèves de cacao					
62 Kakaobutter	18 177	16 419	14 397				Beurre de cacao					
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	2 433	2 214	1 837				Poudre de cacao, pâte de chocolat					
67 Melasse und Sirup	87 307	41 072	42 675				Melasse et sirop					
68a Rohzucker	91 427	123 114					Sucre brut					
68b Kristallzucker, Traubenzucker, etc.	811 890	1 354 116	1 419 890				— cristallisé, sucre de raisin, etc.					
68c Stampf- (Pilé-) Zucker . . .	45 677	41 076					— pilé					
69/70 Zuck. i. Hüt. etc.; Zuck., gesch.	360 719	18 005	15 905				— en pains, etc.; sucre coupé					
71 Honig	6 008	2 292	2 878				Miel					
72 u. 74 Olivenöl	8 505	21 985	18 580				Huiles d'olives					
73 u. 75 Andere Speiseöle . . .	94 187	57 187	63 602				Autres huiles comestibles					
76a/c Fleisch, frisches	109 265	14 935	14 999				Viande fraîche					
77a/78 Fleisch, konserviert . .	41 692	16 569	29 199				— conservée					
80a/b Wurstwaren	13 662	20 070	23 622				Charcuterie					
84 Geflügel, getötet	38 780	38 750	41 330				Volailles mortes					
86 Eier	137 577	137 582	156 515				Oeufs					
87b Meerfische, frisch	22 430	25 041	25 583				Poissons de mer, frais					
88/89 Fische, konserviert . . .	19 699	33 670	37 157				Poissons conservés					
93a Butter, frisch	50 420	85 244	105 912				Beurre frais					
95 Schweineschmalz	16 602	17 726	15 174				Saindoux					
96 Oleomargarine, Speisetalg . .	10 049	26 604	25 813				Oleomargar., suif comest.					
97b Kokosbutter	523	960	1 320				Graisse de coco					
98a/b Weichkäse	20 070	12 373	14 733				Fromage à pâte molle					
99a/b Hartkäse	15 143	6 849	23 687				Fromage à pâte dure					
100a Suppen	1 696	3 751	4 338				Soupes					
101b Fruchtconserven	3 281	11 791	12 916				Conserves de fruits					
102 Zuckerwaren	4 659	2 416	2 090				Sucreries					
114a Bier in Fässern bis 2 hl . .	136 568	37 035	33 544				Bière en fûts de 2 hl au moins					
117a/c Wein in Fässern	1 670 147	1 155 651	1 119 508				Vin en fûts					
130 Essig und Essigsäure mit	q	q	q				—					
einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	445	97	248				— 12 %, ou moins en acide acétique pur					
131 Essig und Essigsäure mit	q	q	q				—					
einem Säuregehalt von mehr als 12 %	102	6	—				— en acide acétique pur plus de 12 %					
Scheinefleisch				Stück	Stück	Stück	— Animaux de boucherie					
136a u. c Ochsen	48 979	17 860	21 076				Bœufs					
137b u. c Stiere	5 245	3 698	2 223				Taureaux					
141 Mastkälber über 60 kg . . .	24 100	208	205				Veaux de plus de 60 kg					
143 Schweine über 60 kg	23 738	61 331	13 912				Porcs de plus de 60 kg					
145 Schafe	113 257	47 929	30 275				Moutons					
Düngstoffe				q	q	q	— Engrais					
165 Knochenmehl; Knochenschlamm etc.	188 853	218 142	221 721				Os; phosphates bruts, etc.					
166 Thomaspophosphate	557 928	1 001 420	1 273 752				Thomaspophosphate					
167 Kalidünger	132 414	269 833	225 144				Engrais de potasse					
169 Aufgeschl. Düngemittel . . .	263 088	180 019	152 513				Engrais préparés					
Häute, Leder und Schuhe							Cuir, peaux et chaus.					
172/173 Häute und Felle, roh . .	29 628	48 262	49 772				Cuir et peaux, bruts					
177 Bodenleder	30 167	6 452	9 819				Cuir pour semelles					
178/184 Andere Leder	18 802	17 441	15 960				Autres cuirs					
185 Treibriemen	1 344	529	412				Contr. de transmission					
188 Lederwaren, fertige	1 891	2 461	2 594				Ouvrages en cuir, finis					
193/195 Lederschuhe	8 249	7 499	7 696				Souliers de cuir					
Sämereien, Futtermittel etc.							Semences, fourrages, etc.					
204 Oelsamen und Oelfrüchte . .	21 294	349 607	398 086				Graines et fruits oléag.					
205 u. 206 Sämereien	13 238	21 528	21 148				Semences					
211a Laub, Schilf, Stroh	892 525	1 118 189	1 483 516				Feuillée, roseaux, paille					
212 Heu	578 737	287 611	375 526				Foin					
213 Oelkuchen, Johannisbrot . .	249 276	262 419	273 272				Tourteaux; caroubes					
216a Futtermehle, denaturiert . .	579 372	889 752	1 130 818				Farine pour le bétail, dénaturée					
Holz							Bois					
221/222 Brennholz	1 379 591	3 255 241	3 591 997				Bois à brûler					
224 Holzkohlen	149 501	44 894	32 220				Charbon de bois					
225 Gerberinde	57 782	82 254	80 504				Ecorce à tan					
229a/230 Nutzholz, roh	1 003 661	2 242 087	2 678 702				Bois d'œuvre, brut					
235/237 Bretter etc.	1 169 970	1 135 213	1 538 255				Planches, etc.					
Papier							Papier					
289 Holzschliff etc.	15 901	3 505	1 497				Pâte de bois, etc.					
290/291 Zellulose	104 764	155 135	193 903				Cellulose					
292 Pappen, graue; Holzpappen, etc.	20 370	7 340	10 291				Carton, gris; carton de pâte de bois					
293/295 Packpapier	22 451	10 965	11 980				Papiers d'emballage					
300 Zeitungsdruckpapier	3 323	—	—				— pour l'impression des journaux					
301 Druck-, Schreib- u. Zeichenpapier	43 681	49 853	53 908				— à imprimer, à écrire, etc.					
Baumwolle							Coton					
341 Baumwolle, roh	272 746	286 303	245 412				Coton brut					
347/349 Garne, roh, einfach . . .	18 300	19 939	22 367				Fils, crus, simples					
350/355 — — — — —	13 693	2 581	2 365				— — — — —					
360/363 Gewebe, gall od. geköpft, roh	46 279	6 453	6 174				Tissus, unis, croisés, crus					
364 — — — — —	2 144	1 161	1 850				— — — — —					
365 — — — — —	3 099	2 941	2 771				— — — — —					
366 — — — — —	3 208	2 750	2 431				— — — — —					
367/368 Buntgewebe	5 221	4 493	3 998				Tissus de fils teints					
369/370 Gewebe, gemustert . . .	4 735	3 311	2 731				Tissus, façonnés					
371 — — — — —	1 608	2 911	3 027				— veloutés					
395a/b Linoleumteppiche	31 786	25 139	23 299				Tapis en liège (linoleum)					
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.							Lin, chanv., jute, ramie, etc.					
396a Flachs, Hanf, Ramie	17 880	11 041	21 399				Lin, chanvre, ramie					
396b Jute	1 304	2 928	5 310				Fils de lin, chanvre, jute, crus					
396a/398b, 399b/c Lein-, Hanf- u. Jutegarne, roh	17 953	11 917	10 734									
Fleisch, Hanf, Jute, Ramie etc.							Fleisch, Hanf, Jute, Ramie etc.					
399a Hanfgeknüpft	2 215	8 225	2 657				399a Hanfgeknüpft					
400/401 Lein-, Hanf- u. Jutegarne, gebil. etc.	5 697	4 133	4 101				400/401 Lein-, Hanf- u. Jutegarne, gebil. etc.					
405 Jutegewebe, roh	29 523	28 487	27 389				405 Jutegewebe, roh					
411a Lein-, Hanf- u. Juteg												

I. Einfuhr — Importation

Januar-Dezember				Nettogewicht				Poids net				Janvier-Décembre			
				1913	1930	1931		1913	1930	1931		1913	1930	1931	
Maschinen und Fahrzeuge				q	q	q	Machines et véhicules	q	q	q	Produits chim. et huiles	q	q	q	
888 Stück- und Fädelmaschinen	8 216	2	10	8 216	2	10	Machines à broder et à tisser	1044 Kupfervitriol	21 031	6 170	8 890	Vitriol de cuivre	21 031	6 170	8 890
889a/b Nähmaschinen und Teile	11 172	8 315	8 565	11 172	8 315	8 565	— à coudre et parties	1051a/b Essigsäure, Holzgeist etc.	20 184	8 752	9 824	Acide acétique, esprit de bois, etc.	20 184	8 752	9 824
890a/b Maschinen f. d. Buchdruck	10 476	11 526	12 427	10 476	11 526	12 427	— pour l'imprimerie	1053 Formaldehyd, denat.	3 745	6 722	6 843	Formaldéhyde, dénât.	3 745	6 722	6 843
891 n. 893a/b Landw. Maschinen	31 628	32 329	32 299	31 628	32 329	32 299	— pour l'agriculture	1055a/b Gerbstoffextrakt	26 279	34 875	32 913	Extraits tannants	26 279	34 875	32 913
MDy Dynamo-elekt. Maschinen	7 506	6 453	9 059	7 506	6 453	9 059	— dynamo-electr.	1056 Glycerin und Glycerinlaug	2 741	65 498	66 192	Glycérine, lessive glycérique	2 741	65 498	66 192
M1 Papier-, Farb- und Apparatmaschinen	12 901	15 985	7 429	12 901	15 985	7 429	— pour la fabr. de pap., mach.	1059 Methylalkohol etc.	13 693	23 960	27 960	Alcool méthylique, etc.	13 693	23 960	27 960
							— p. la teint., l'appret.	1064 Teerölderivate etc.	32 143	10 221	13 503	Dérivés de l'huile de goudron, etc.	32 143	10 221	13 503
M6 Werkzeugmaschinen	38 670	68 167	48 121	38 670	68 167	48 121	— -outils	1065a Hilfsstoffe z. Anilinfarbefabrikat.	33 256	77 232	73 332	Matières auxiliaires pour la fabr. des colorants d'aniline	33 256	77 232	73 332
M7 Masch. für Nahrungsmittel	13 581	12 201	16 196	13 581	12 201	16 196	— p. la fabr. de subst. aliment.	1065b Benzin, Benzol	160 582	1 333 573	1 818 311	Benzine, benzol	160 582	1 333 573	1 818 311
M8 Maschinen f. Ziegelfabrikation	20 704	27 550	18 075	20 704	27 550	18 075	— p. la fabr. des tuiles, etc.	1066a Anilin	12 018	11 720	12 064	Aniline	12 018	11 720	12 064
M9 Maschinen, nicht genannte	74 029	84 733	93 028	74 029	84 733	93 028	— non dénommées	1066b Anilinverbindungen	8 873	7 637	7 485	Combinaisons d'aniline	8 873	7 637	7 485
899 Eisenerne Konstruktionen, etc.	26 211	22 846	9 508	26 211	22 846	9 508	Constructions en fer, etc.	1069 Benzylchlorid, Nitrobenzol etc.	10 832	15 044	13 189	Chlorure de benzyle, nitrobenz., etc.	10 832	15 044	13 189
913a/b Bicycles n. Trixys mit Motor	353	6 290	5 069	353	6 290	5 069	Bicyclettes et trixys avec moteurs	1078 1081b Stärke und Stärkepräparate	46 202	70 784	63 260	Anisole et produits dérivés de l'am.	46 202	70 784	63 260
915 — n. Trixys ohne Motor	3 284	1 645	1 433	3 284	1 645	1 433	Bicyclettes et trixys sans moteurs	1095 Blauholzextrakt	5 285	3 691	3 257	Extraits de bois de Campêche	5 285	3 691	3 257
914a/h Automobile, Chassis etc.	10 394	134 884	141 722	10 394	134 884	141 722	Automobiles, Chassis etc.	1098 Anilinfarben	6 932	8 968	7 917	Couleurs d'aniline	6 932	8 968	7 917
								1115 Leinöl	47 691	58 880	88 333	Huile de lin	47 691	58 880	88 333
Instrumente und Apparate							Instruments et appareils	1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	6 268	47 529	44 043	Huile d'olives, dénaturée, etc.	6 268	47 529	44 043
918a Gasmesser, Kammerinstrumente	3 712	5 173	3 779	3 712	5 173	3 779	Compteur à gaz, causes-contrôles	1118 Flüssige Fette u. Öle, ger. f. d. Ver.	28 672	39 597	24 037	Graisses liq. et huiles p. usage indus.	28 672	39 597	24 037
950/954 u. 956 Elektr. Instrumente u. App.	9 737	33 379	38 052	9 737	33 379	38 052	Instruments et appareils électr.	1120 Kokosöl, Palmöl etc.	21 907	36 327	38 839	Huile de coco, huile de palme, etc.	21 907	36 327	38 839
955 Phonographen, Kinetographen	1 076	3 943	1 976	1 076	3 943	1 976	Phonographes, Kinetographes	1121 Talg, Knochenfett etc.	17 810	21 206	18 366	Suif, graisse d'os, etc.	17 810	21 206	18 366
957 Klaviere	5 064	2 257	1 562	5 064	2 257	1 562	Pianos	1126 Petroleum	629 429	244 963	244 842	Pétrole	629 429	244 963	244 842
								1131b Maschinenschmieröl	138 896	210 971	209 495	Huiles pour machines	138 896	210 971	209 495
Chemikalien und Öle							Produits chim. et huiles	1141a/b Seifen, gewöhnliche	20 980	6 906	5 002	Savons ordinaires	20 980	6 906	5 002
982/983 Parfümerien	1 459	3 460	3 280	1 459	3 460	3 280	Parfumeries								
989 Kolophonum	23 630	34 216	32 387	23 630	34 216	32 387	Colophane	Andere Artikel							
991 Pech, unverarbeitet	25 892	368 426	297 288	25 892	368 426	297 288	Poix non travaillée.	1144/45 Quincaillerie, Mercerie	14 705	9 485	9 749	Quincaillerie, mercerie	14 705	9 485	9 749
993 Schwefel in Stücken etc.	33 876	25 355	37 839	33 876	25 355	37 839	Soufre en morceaux, etc.	1149 Glühlampen	1 013	1 210	988	Lampes à incandescence	1 013	1 210	988
995 Terpentinöl	19 323	40 710	47 669	19 323	40 710	47 669	Essence de térébenthine	1160 Spielzeug	11 988	12 604	13 647	Jouets	11 988	12 604	13 647
1000 Aetzalkali n. Aetzatron, fest	89 064	15 164	15 057	89 064	15 164	15 057	Potassacetsonde caustique	Tabak							
1012 Chloralkali	12 015	2 290	1 330	12 015	2 290	1 330	Chlorure de chaux	1/9 T Tabakblätter, unverarb.	83 779	75 152	75 715	Tabacs en feuilles, non manufact.	83 779	75 152	75 715
1034 Salpetersäure	2 282	22 201	9 734	2 282	22 201	9 734	Acide nitrique	17/19 T Rauchtabak		147	131	Tabac à fumer		147	131
1035 Salzsäure	78 481	51 747	43 238	78 481	51 747	43 238	Acide chlorhydrique	20 T Zigarren	1 059	207	177	Cigares	1 059	207	177
1036 Schwefelsäure	96 114	35 254	26 256	96 114	35 254	26 256	Acide sulfurique	21 T Zigaretten	2 398	420	392	Cigarettes	2 398	420	392
1041 Tonerde, schwefelsäure etc.	39 930	17 389	14 199	39 930	17 389	14 199	Sulfate d'alumine, etc.								

II. Ausfuhr — Exportation

Nahrungs- und Genussmittel				Comestibles, etc.				Mineralische Stoffe				Matières minérales			
	q	q	q		q	q	q		q	q	q		q	q	q
19 Kindermehl	11 593	19 614	16 891	Farine alimentaire pour enfants	634 Asbest und Mica in Tafeln	986	970	636	Amiante et mica en feuilles	986	970	636	Amiante et mica en feuilles	986	970
63 Kakaoapulver, Schokolade	9 035	1 541	1 736	Poudre de cacao, pâte de chocolat	635a/b Isolierrohren, Gewebe etc.	3 389	3 468	2 336	Tubes isolants, tissus etc.	3 389	3 468	2 336	Tubes isolants, tissus etc.	3 389	3 468
64 Schokolade	159 143	61 853	49 995	Chocolat	639 Asphalt und Erdharze	503 814	171 192	153 813	Asphalte et bitumes	503 814	171 192	153 813	Asphalte et bitumes	503 814	171 192
92 Milch, kondensiert	405 585	329 584	287 728	Lait condensé	631a/b Flaschen etc., aus schwarzem Glas	5 176	686	301	Bouteilles, etc., en verre noir, etc.	5 176	686	301	Bouteilles, etc., en verre noir, etc.	5 176	686
99b Hartkäse	356 822	296 680	242 964	Fromage à pâte dure	693 Hohlglas aus farb. Glas	455	151	221	Verrerie de verre incolore	455	151	221	Verrerie de verre incolore	455	151
102 Zuckerwaren	16 037	7 674	6 080	Sucreries et confiseries											
Tiere				Animaux				Métal				Matières minérales			
137a Stiere zur Zucht	2 316	1 439	748	Taureaux destinés à la production	710b Ferrosilicium, Ferrochrom	161 753	45 852	40 053	Ferrochrome, fonte de fer silic.	161 753	45 852	40 053	Ferrochrome, fonte de fer silic.	161 753	45 852
138b Kühe, Nutzvieh	4 004	560	337	Vaches de ferme	745/746 Röhrenverbindungsstücke	17 028	24 769	25 267	Pièces de raccord	17 028	24 769	25 267	Pièces de raccord	17 028	24 769
1390 Rinder, geschlachtet: Metzw.	1 583	352	82	Génisses de ferme avec dents de rempl.	748/750 Feilen und Raspeln	2 035	1 227	868	Limes et râpes	2 035	1 227	868	Limes et râpes	2 035	1 227
142a Andere weibl. Jungvieh	1 397	357	82	Autres jeunes bêtes fem.	753/756 Präzisionswerkzeuge	409	358	302	Outils de précision	409	358	302	Outils de précision	409	358
142b Jungochsen	536	19	4	Bouvillons	757/760 Andere Werkzeuge	683	749	553	Autres outils	683	749	553	Autres outils	683	749
					766/769 Nieten und Schrauben	9 902	4 823	3 810	Rivets et vis	9 902	4 823	3 810	Rivets et vis	9 902	4 823
					789a/784b Eisenmöbel	1 043	799	488	Membres en fer	1 043	799	488	Membres en fer	1 043	799
					787a/790 Blechwaren	10 283	11 876	10 512	Ouvrages en tôle	10 283	11 876	10 512	Ouvrages en tôle	10 283	11 876
169 Düngemittel, aufgeschlossene	109 938	90 859	53 845	Engrais préparés	823 Kachel, blank, nicht isoliert	36	4 116	2 502	Câbles nus, non isolés	36	4 116	2 502	Câbles nus, non isolés	36	4 116
					Isolierte Kachel, nicht umspannen:				Câbles isolés, non enveloppés:				Câbles isolés, non enveloppés:		
					824 — ohne Bleimantel und Eisenmantel	563	1 117	662	— sans gaine de plomb et sans armature en fer	563	1 117	662	— sans gaine de plomb et sans armature en fer	563	1 117
					825 — mit Bleimantel	581	389	226	— avec gaine de plomb	581	389	226	— avec gaine de plomb	581	389
					826 — mit Bleimantel und Eisenmantel	7 147	375	707	— avec gaine de plomb et armature en fer	7 147	375	707	— avec gaine de plomb et armature en fer	7 147	375
					827 — umspannen oder umflochten, ohne Bleimantel	1 181	1 639	886	— enveloppés ou tressés sans gaine de plomb	1 181	1 639	886	— enveloppés ou tressés sans gaine de plomb	1 181	1 639

Ausfuhr von kondensierter Milch ohne und mit Zucker-Zusatz und von Kindermehl nach Frankreich

Die schweizerischen Fabriken, die kondensierte Milch ohne und mit Zuckerzusatz und Kindermehl nach Frankreich ausführen, werden hiermit benachrichtigt, dass infolge der von der französischen Regierung getroffenen Kontingentierungsmassnahmen keine der vorerwähnten Waren (Nr. 35 ter, 35 quater und 35 quinquies des französischen Zolltarifs) in Frankreich eingeführt werden kann, wenn sie nicht von einem Ausfuhrzeugnis begleitet ist. Diese Zeugnisse werden von der Abteilung für Landwirtschaft des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern ausgestellt. Die beteiligten Firmen werden ersucht, sich direkt an diese Abteilung zu wenden unter Angabe der Gesamtmenge (Gewicht) und der Natur (kondensierte Milch mit oder ohne Zucker, Milchkpulver, Kindermehl usw.) ihrer Ausfuhr nach Frankreich im Jahre 1931, der voraussichtlichen Menge ihres Bedarfs für das erste Quartal 1932 und der Natur der Ausfuhrwaren (Gehalt an Zucker usw.).

16. 21. 1. 32.

Exportations en France de lait condensé sans sucre et avec sucre et de farine lactée

Les fabriques suisses qui exportent en France du lait condensé sans sucre et avec sucre et de la farine lactée sont avisées qu'en suite des mesures de contingentement prises par l'autorité française, aucune des marchandises précitées (nos. 35 ter, 35 quater et 35 quinquies du tarif français) ne peut entrer en France sans être pourvue d'un certificat d'exportation. Ces certificats seront délivrés par la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'Economie publique, à Berne; les fabriques intéressées sont priées de

s'adresser directement au dit office en indiquant le montant total (poids) et la nature (lait condensé avec ou sans sucre, farine lactée, lait en poudre, etc.) de leurs exportations en France pendant l'année 1931, le montant probable de leurs besoins pour le premier trimestre de 1932 et la nature exacte de la marchandise à exporter (proportion de sucre, etc.).

16. 21. 1. 32.

Brasilien — Abgabe 2 % vom Wert

Laut Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Rio de Janeiro muss nun die Abgabe von 2 % in Gold vom amtlichen Wert, die bis jetzt nur in einem Teil der brasilianischen Häfen erhoben wurde, in allen brasilianischen Zollämtern entrichtet werden. Bis jetzt waren u. a. die Einfuhren über Santos von dieser Abgabe befreit.

16. 21. 1. 32.

Internationaler Postgüterverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 21. Januar an — Cours de réduction à partir du 21 janvier

Belgien Fr. 71.50; Dänemark Fr. 99. —; Freie Stadt Danzig Fr. 100.10; Deutschland Fr. 121. —; Frankreich Fr. 20.19; Italien Fr. 25.95; Japan Fr. 195. —; Jugoslawien Fr. 9.15; Luxemburg Fr. 14.30; Marokko Fr. 20.19; Niederlande Fr. 206.60; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 57.80; Schweden Fr. 100. —; Tschechoslowakei Fr. 15.26; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 18. —.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

NEUBAU „NAEFENHAUS“ ZÜRICH

BAHNHOFSTRASSE 79 — USTERISTRASSE — LINTHESCHERGASSE 8

Freie Lage

Beste Belichtung

Nordfront

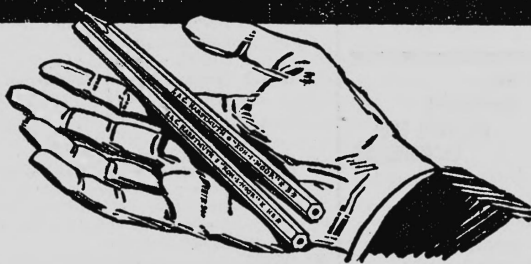
Besonders geeignet für feine Spezialgeschäfte, Verwaltungen und Direktionsräume, Lesezimmer, Ausstellungsräume, Reisebüros, Klublokalitäten, Konsultationszimmer für Spezialärzte, Büros für Konsulate, Banken, Architekten, Rechtsanwälte, Vertretungen, Versicherungen, Ingenieure, Redaktionen, Verbandssekretariate, Transportanstalten usw.

(12131 Z) 2701

Auskunft für die Vermietung:

Montag und Freitag, 2 bis 1/2 4 Uhr, Baubüro Lintheschergasse 10^{IV}, Telefon 52.377

L&C HARDTMUTH KOH-I-NOOR



Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Schweizerische Treuhandgesellschaft - Società Anonima Fiduciaria Svizzera

Fondée en 1906 (la plus ancienne société fiduciaire de la Suisse)

Zürich

Bâle

Genève

Bahnhofstrasse 66

St. Albananlage 1

Rue du Stand 59

Expertises

commerciales et juridiques.

Révisions, organisations et réorganisations, liquidations, questions fiscales, fonctions de fiduci-commissaires.

L'exécution de tous mandats qui lui sont confiés est assurée par son propre personnel, tenu à la discrétion la plus absolue.

Prière de mentionner la raison sociale entière de la société.

OWAG HOLDING A.-G. Basel

Durch Generalversammlungsbeschluss vom 2./12. 31 tritt die Gesellschaft in Liquidation und ist der Unterzeichnete als Liquidator bestellt. Die Gläubiger werden laut Art. 665 des Schw. O.R. aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich dem Unterzeichneten anzumelden. (2535 Q) 2111

Der Liquidator: S. Plüss-Cherix, Basel, Neuweilertplatz 7.

Studiengesellschaft für neue Baumethoden A.-G. in Schaffhausen

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1931 ist die Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Die Gläubiger werden hiermit auf Grund von O.R. Art. 665 aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 29. Februar 1932 bei dem unterzeichneten Liquidator anzumelden.

Der Liquidator:

Dr. C. A. Spahn, Rechtsanwalt,
Talacker 84, Zürich 1.

(5266 Z) 199 i

Allgemeine Kinematographen Aktiengesellschaft Zürich Compagnie Générale du Cinématographe

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag, den 29. Januar 1932, nachmittags 4 Uhr
im Zunfthaus zur Waag, Münsterholzplatz, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht für das Geschäftsjahr 1931 und Jahresrechnung pro 1931.
3. Bericht der Rechnungsrevisoren.
4. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Neuwahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Statutenänderungen.
9. Diverses.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Rechnungsrevisoren sowie die Anträge auf Statutenänderung liegen den Herren Aktionären im Domizil der Gesellschaft, Sonnenquai 3, Zürich, zur Einsicht auf. Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien spätestens 3 Tage vor der Versammlung bei der Schweizerischen Volksbank in Zürich zu deponieren oder sich durch Bankbescheinigung über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen Eintrittskarten zur Verfügung gestellt werden.

Zürich, den 16. Januar 1932.

(5232 Z) 1881

Der Verwaltungsrat.

Beteiligungs- und Kapital-Gesuche

inseriert man vorteilhaft im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Aktiengesellschaft für Rentenanlagen, Schaffhausen

Die am 12. Oktober 1931 abgehaltene Generalversammlung hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator wurde Herr Rechtsanwalt Dr. C. Labhart, Schaffhausen, bestellt.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 665 O.R. aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator anzumelden.

Schaffhausen, den 18. Januar 1932.

Der Verwaltungsrat.

„Die Annoncen sind dem Geschäft,
was der Dampf für die Maschine ist:
die grosse, bewegende Kraft.“

Es ist eine unbestrittene

TATSACHE

dass von all den zahlreichen Propagandamitteln, die dem Geschäftsmann heutzutage zur Verfügung stehen, das Zeitungsinserat das beliebteste, zweckmässigste und vornehmste ist und vor allen andern Reklamearten den Vorzug verdient.

Warum?

Weil

die Zeitungen und deren Annoncenteil immer eine sehr begehrte, willkommene Lektüre bilden.

Weil

das überaus reichhaltige Schriftenmaterial, über das die modernen Druckereien verfügen, in hohem Masse dazu beiträgt, die Inseratenseiten anziehend und interessant zu gestalten.

Weil

viele tausende von Lesern gleichzeitig in den Besitz ihrer Zeitung gelangen und dadurch sichere Gewähr für die Wirksamkeit der Anzeigen geboten ist.

Wer seine Kundschaft erhalten und mehren und wer nicht in Vergessenheit geraten will

der nehme immer wieder Zuflucht zur Zeitungs-Reklame

Für Beratung in Annoncen-Angelegenheiten und Vermittlung von Insertionsaufträgen in alle in- und ausländischen Zeitungen wenden Sie sich am besten an die älteste Annoncen-Expedition der Schweiz, die Firma

PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition
Aktiengesellschaft
Filiale Bern

Rechnungsruf

gemäss § 73 des Einführungsgesetzes zum Z.G.B.

In Nachlasssachen des am 25. Dezember 1931 verstorbenen **Rudolf Herren**, Molkerer-Iahaber, von Mühleberg, Kanton Bern, wohnhaft gewesen in **Kriens**, Fenker-Sennerei.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit 23. Februar nächstst auf der Gemeinderatskanzlei Kriens anzumelden. (30525 Lz) 209

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar. (Art. 590 u. 591 des Z.G.B.)

Kriens, den 19. Januar 1932.

Per Gemeinderatskanzlei,
Gemeinschreiber: **Frz. Dörig**.

Gerichtlicher Erbenaufruf

Am 28. November 1931 starb in Zug Fräulein **Louise von Orelli**, von Zürich, geboren den 6. September 1849. Auf Verlangen des Testamentsvollstreckers **W. Scheel**, Stadtschreiber in Zug und gestützt auf Art. 555 Z.G.B. werden hiermit alle diejenigen, welche auf die Erbschaft der genannten Erblasserin Anspruch erheben, gerichtlich aufgefordert, sich unter Beilegung eines ziviltauchsamlichen Erbenausweises bis und mit dem 15. Januar 1933 bei der Gerichtskanzlei Zug mittels schriftlicher und gestempelter Eingabe zum Erbgang anzumelden, unter der Androhung, dass erst später gemachte Erbensprüche als verspätet zurückgewiesen und nicht mehr berücksichtigt würden.

Auftrags des Kantonsgerichtes:
Die Gerichtskanzlei.

182

Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Aarau: J. Sandmeier, Adv., Not. u. Ink.
Altdorf: Dr. F. Schmid, Adv.
Bern: Dr. P. Held, Adv. u. Ink.
Chur: A. Bruesch-Arduser, T. 728. Ink. u. Kreditorensch.
Genf: M. L. Willemin, avocat, 11, Rue Cécile.
— Ch. Cosandier, huissier.
— A. Luthi, agent d'affaires, autor., Gérant du Crédit-reform, 2, Tour Maitresse.
Lugano: Dr. Meyerhans & Dr. Pozzi, Handels-, Not.
Olten: Eug. Nagel, Treuh.-hand-Notariat. Tel. 434.
St. Gallen: M. Baumann, R.b.
Zug: Aloys Holz, Rechtsb.
Zürich: Bächli & Wunderli, Schw. Int., Schweizerg. 12.

Junger Mann mit Mittelschulbildung, dreijähriger Baulehrzeit und 1½ Jahr Praxis sucht

Stelle auf Bureau

Guter Buchhalter und Korrespondent. Beste Zeugnisse und Referenzen. Bescheidene Gehaltsansprüche. Gef. Offerte unter Chiffre He5321Z an Publietas, Zürich. 214

Wir suchen noch 1-2 erstklassige

Vertretungen

Bereisen die ganze Schweiz per Auto. Offerten unter Chiffre P 2086 C, an Publietas, Chaux-de-Fonds. 212

Vergessen Sie nicht

in Ihren
Reklameplan
das

Schweizerische
Handelsamtsblatt
einzubeziehen

Banken,
Sparkassen,
Notariate und
Verwaltungen
benützen mit Vorteil

Guyer's

anerkannt praktische

Zinstabellen

Prospekte gratis durch

Guyer-Wegmann
Hedwigstrasse 23
Zürich 7 2609

Patente

in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Späty
Limmatquai 32, Zürich
Tel. 29.585 183

Porto Ferreira

La Compagnie Agricole et Commerciale des Vins de Porto, successeur de Donna Antonia A. Ferreira (fondée en 1751) à Porto, a l'honneur d'informer les intéressés qu'elle n'est plus représentée par Mr. N. Mitnik-Gauss à Bâle. Pour tous renseignements, s'adresser à Mr. Adrien Burnier, Galeries du Commerce 78-c, Lausanne. (2560 L) 214

Fr. 7400.- Verlust
hatte ein mittleres Geschäft
wegen unrichtiger
Lager-Assortierung
in weniger als einem Jahr.

**Mit „Kardex“ wäre
das nicht passiert!**

Verlangen Sie noch heute unsern
Prospekt. **KARDEX SYSTEM A.G.**
ZÜRICH Talstrasse 12, Tel. 56678

Offres d'exploitation de Brevets d'invention
IMER & DE WURSTENBERGER ci-devant
E. IMER-SCHNEIDER INGENIEUR-CONSEIL GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets

Nr. 105285 Gustave Stähle, pour: «Machine zum selbsttätigen Herstellen von Spiralbohrern.»

Nr. 108464 et addition Nr. 137930, Société pour la Fabrication de la Soie „Rhodiaseta“, pour: «Procédé et appareil pour la fabrication de filaments artificiels.»

Nr. 113713 Société pour la Fabrication de la Soie „Rhodiaseta“, pour: «Procédé de fabrication de fils et filaments artificiels.»

Nr. 131327 Société pour la Fabrication de la Soie „Rhodiaseta“, pour: «Procédé de fabrication de fils ou filaments artificiels et appareil pour la mise en oeuvre de ce procédé.»

Nr. 113353 Société Chimique des Usines du Rhône, pour: «Procédé pour la fabrication des éthers et esters de la cellulose, en milieu solvant des éthers ou esters formés.»

Nr. 127107 Giovanni Mascarin, pour: «Installation comportant un relais électromagnétique.»

Nr. 131210 Allen West and Company Limited; et Herbert Brooke, pour: «Résistance électrique réglable à électrodes immergées dans un liquide.»

Nr. 82451 Vickers Limited, pour: «Canon mécanique.»

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. Imer & de Wurstenberger, ci-devant E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil, 14, Rue du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit. (516/2 X) 34-2

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion

Vu la demande de bénéfice d'inventaire déposée dans le délai utile, concernant la succession de **M. Félix Aymon**, imprimeur, à Sion, décédé le 2 janvier courant, Invite

tous les créanciers et les débiteurs de cette succession, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, à inscrire leurs prétentions ou à déclarer leur dû au Greffe du Tribunal de Sion, tenu par M. Favocat Jacques Galpini, à Sion, dans un délai expirant le vingt-cinq février prochain à peine de déchéance.

Les créanciers sont rendus attentifs aux conséquences d'un défaut de production (art. 590 C.C.).

Donné pour être inséré dans trois numéros consécutifs du Bulletin officiel du Canton du Valais et de la Feuille officielle suisse du commerce, et pour être publié trois dimanches consécutifs aux criées ordinaires de la commune de Sion. 177

Sion, le 12 janvier 1932.

A. Sidler.